



93010



930100



S



SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Scholarship 2017 Sāmoan

2.00 p.m. Thursday 30 November 2017
Time allowed: Three hours
Total marks: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should answer ALL the questions in this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Question	Mark
ONE	
TWO	
THREE	
TOTAL	/24

ASSESSOR'S USE ONLY

INSTRUCTIONS

The exam consists of TWO parts, held in a three-hour time slot:

- first, a two-hour Writing section with two questions in response to spoken and written texts in Sāmoan
- second, a one-hour Speaking section with one question in Sāmoan.

You will undertake the two-hour Writing section in a Writing Room and will undertake the Speaking section individually in a Recording Room.

LISTENING

This question requires a response written in **Sāmoan**, to a passage spoken in Sāmoan, played from a recording.

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight and create meaning in Sāmoan
- use a wide variety of complex structures and vocabulary that are well integrated into a synthesised response
- show understanding of the passage and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- assemble ideas in a logical, clear, concise, and seamless/coherent manner, and make minimal use of expressions from the text
- go considerably beyond the information given in the text.

Listen to the story ***Suiga faifaimālie o le tofi matai i onapōnei***.

- You will hear the passage THREE times: The first time, you will hear it as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.
- Write your response, in **Sāmoan**, beginning on page 4. The instructions and the question are repeated on that page.

QUESTION ONE

E fa'aapefea ona fa'aitiitia le tāua o matai ona o suiga ua tula'i mai e pei ona fa'aaogā ai aiātatau a sulī uma o le suafa? Fa'aali sou manatu.

Glossed vocabulary

salafa le pule	<i>flat, plain, equal distribution of authority (implies human rights)</i>
feoi o le suafa	<i>heir of the matai title</i>
fa'atapepe	<i>flutter, diffuse, distributed</i>
nofotuāvae	<i>to be on one's feet getting ready to serve the matai at any time</i>

LISTENING NOTES

- effectively communicate with perception and insight and create meaning in Sāmoan
- use a wide variety of complex structures and vocabulary that are well integrated into a synthesised response
- show understanding of the passage and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- assemble ideas in a logical, clear, concise, and seamless/coherent manner, and make minimal use of expressions from the text
- go considerably beyond the information given in the text
- write your response in **Sāmoan**.

QUESTION ONE

E fa'aapefea ona fa'aitiitia le tāua o matai ona o suiga ua tula'i mai e pei ona fa'aaogā ai aiātatau a suli 'uma o le suafa? Fa'aali sou manatu.

READING

Read the text below, then answer Question Two on page 7. Write your answer in **English** or **te reo Māori**.

Suafa matai ma lona fa'atufugaga

O matai, o 'auala ia sa filifili ai e o tatou mātua ta'ita'i i aso ua mavae. E tali ai o latou mana'o. Lo latou mana'o i se ta'ita'i e fa'afoeina le lotoifale o 'āiga. Lo latou mana'o i ni ta'ita'i e fa'afoeina le pulega o nu'u. Lo latou mana'o i ni ta'ita'i e fa'afoeina le pulega o itūmālō ma mālō.

E lē mafai ona mavae le mana'o ma le talimana'o 'auā o le nātura o mea i le soifuaga o le tagata. A o fesili 'ānoa: Po o mātana'o tagata i matai? Po o tali mana'o matai i fa'anaunauga ma mo'omo'oga o 'āiga, nu'u ma itūmālō? O fesili 'ānoa ia. Afai e fulufululele le tōfā; o a'u nei o le ali'i sili, e teva loto o tagata. Afai fo'i e sālū le pule a ali'i ma faipule, e teva loto o le puletua, e lē gata e teva le loto 'ae teva i Niu Sila po o Amelika. Afai e tula'i mai le fītā, 'ae tā'ua le muāgagana fa'asāmoa ua tu'ufua le maota ma le laoa, e lē fa'atali tagata mo taeao po o ona talatu i le tōfā lavea'i. E ō sa'ili mai se isi mea. Afai fo'i e faumālō le tōfā ma le fa'aūtaga ona fa'apea o i mātou e i ai le pule, e lafoa'i fo'i e tagata.

Aiseā ua lafoa'iina ai fa'avae sa tausi ai nu'u i seneturi ma seneturi ua tuana'i? E pu'upu'u ā lona tali. Ona ua lē malu ai tagata. Afai e lē malu 'āiga i le alofa ma le amiotonu o le tōfā ma le fa'aūtaga, e leai se lumana'i o matai. Auā pau ā mea e tūmau i le ōlaga lenei, o le alofa ma le āmiotonu. Aiseā? Auā o le alofa o le Atua lea. O le āmiotonu, o le Atua lea. Ma o le mea e i ai le Atua, e tumau.

Glossed vocabulary

fa'atufugaga *the origin or history of matai*

INSTRUCTIONS

This question requires a response written in **English** or **te reo Māori**.

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight, and create meaning, in English or te reo Māori
- express ideas convincingly and hold the interest of the reader
- show understanding of the written text and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection, and extrapolation
- justify your own arguments in a logical, coherent, and seamless manner.

QUESTION TWO

Practices may change, but the foundations remain. True or false? Discuss.

ASSESSOR'S
USE ONLY

Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION
NUMBER

Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION
NUMBER

Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION
NUMBER

93010